

# Twoje Dane: Opieka Społeczna ds Dzieci - Rodzice i Opiekunowie

## Dlaczego potrzebujemy Twoich danych osobowych i co z nimi uczynimy

Niniejszy dokument jest przeznaczony dla Rodziców i Opiekunów dzieci, które są wspierane przez Opiekę Społeczną Urzędu Miasta Aberdeen. Rada Miejska Aberdeen gromadzi i przechowuje twoje dane osobowe, aby umożliwić Opiece Społecznej ds Dzieci udzielanie porad, wskazówek i wsparcia oraz wypełnianie ustawowych obowiązków dla dzieci podatnych na zagrożenia i dzieci poważnie zagrożonych krzywdą lub przemocą. Będziemy wykorzystywać Twoje informacje do oceny Twoich wymogów w zakresie pomocy i wsparcia, planowania i dostarczania tego wsparcia, a także do monitorowania wsparcia udzielanego dzieciom, którymi się opiekujesz.

W celu przeprowadzenia tej oceny musimy zebrać informacje od członków Twojej rodziny, lekarza lub jakiegokolwiek innej ważnej osoby. Podczas przeprowadzania oceny Twoje informacje mogą być udostępniane pracownikom Funduszu Opieki Społecznej ds Dzieci i alokacji zasobów, oraz sądowni.

Współpracujemy z innymi agencjami, aby wdrożyć w życie plany wsparcia dla Ciebie. Korzystamy również z twoich informacji, aby zweryfikować Twoją tożsamość tam, gdzie jest to wymagane, skontaktować się z Tobą listownie, przez email lub telefonicznie, utrzymywać nasze dane, zarządzać finansowaniem usług i Twoim wkładem w te działania, oraz aby udowodnić naszym audytorom i zewnętrznym organom regulacyjnym, że świadczymy usługi zgodnie z prawem.

## W jaki sposób udostępnimy Twoje dane

Opieka Społeczna i Ochrona Dzieci często wymagają wsparcia ze strony wielu agencji, z którymi będziemy się dzielić danymi w tym celu: Edukacja, Służba Zdrowia i Policja. Na przykład może to oznaczać, że musimy podzielić się informacjami z twoją pielęgniarką, szkołą lub lekarzem rodzinnym. To będzie obejmować jedynie ograniczone, istotne informacje. Ponieważ dzielenie się twoimi informacjami odbywa się w celu spełnienia naszych ustawowych obowiązków wynikających z ustawodawstwa, które chroni dzieci i młodzież, często nie mamy wyboru. Jeśli nie ma dobrego powodu do nieudzielenia informacji, wyjaśnimy Tobie, dlaczego dzielimy się informacjami o Tobie i z kim. Tam, gdzie istnieją opcje dotyczące dzielenia się, wyjaśnimy dostępne dla Ciebie opcje i pomożemy w podjęciu świadomego wyboru.

Możemy podzielić się informacjami na Twój temat z [Administracją Szkockich Sądów dla Nieletnich](#), Sądami w Szkocji, i Komisjami ds Dzieci, oraz, w razie potrzeby, z innymi władzami lokalnymi. Jesteśmy również, jeżeli jest to konieczne i stosowne, prawnie zobowiązani do udostępniania pewnych danych organom regulacyjnym i organom ścigania. Na przykład może to obejmować udostępnianie danych do Disclosure Scotland (instytucja zajmująca się wydawaniem zaświadczeń o niekaralności osób fizycznych – przyp. tłum.) w celu sprawdzenia czy nadajesz się na Opiekuna dla osoby podatnej na zagrożenia, Policji w Szkocji, która to organizacja może prowadzić dochodzenie w sprawie przestępstwa, lub Inspektoratowi ds Opieki, który jest odpowiedzialny za regulowanie naszej pracy i pomoc w ulepszaniu naszych usług. Twoje dane są również analizowane wewnętrznie, aby pomóc nam w ulepszeniu naszych usług

Twoje dane są również analizowane wewnętrznie, aby pomóc nam w ulepszeniu naszych usług i osiągnięciu lepszych wyników dla usługobiorców. Współpracujemy również z organizacjami partnerskimi w ramach specjalnych, ukierunkowanych projektów i inicjatyw, aby pomóc nam udoskonalić świadczone przez nas usługi opieki społecznej, oraz osiągać

lepsze wyniki dla naszych usługobiorców. Zazwyczaj dotyczy to organizacji partnerskich, które analizują dane osobowe w naszym imieniu. Poprzez umowy i porozumienia z nimi kontrolujemy sposób, w jaki te organizacje partnerskie wykorzystują i zarządzają danymi osobowymi.

Ponadto czasami może się zdarzyć, że w trakcie udzielania pomocy i wsparcia Ty i Twój Pracownik Socjalny możecie zdecydować, że korzystne byłoby skierowanie lub wsparcie w uzyskaniu dostępu do innej agencji lub organizacji w celu uzyskania dalszej pomocy lub wsparcia. Aby to uczynić w Twoim imieniu, zwykle oznacza to, że Pracownik Socjalny udostępnia tej służbie lub organizacji pewne informacje o Tobie. W takich przypadkach, udostępnienie informacji zostanie zawsze omówione pomiędzy Tobą (lub Twoim rodzicem lub opiekunem) a Twoim Pracownikiem Socjalnym, odrębnie w każdym indywidualnym przypadku, i będzie to miało miejsce za Twoją zgodą.

Jeśli Twoja sprawa zostanie przekazana do innych władz lokalnych, podzielimy się z nimi istotnymi informacjami o Tobie, aby zapewnić możliwość wypełnienia ustawowych obowiązków w zakresie wsparcia.

Wszelka informacja będzie udostępniana zgodnie z naszymi wytycznymi dotyczącymi polityki korporacyjnej, procedur i praktyk w zakresie udostępniania informacji.

Rada ma obowiązek do współdziałania z Krajową Inicjatywą ds Zwalczania Przeszłości Gospodarczych i Nadużyć Finansowych (ang. National Fraud Initiative) w Szkocji, zgodnie z którym przekazuje informacje Audytorowi Szkockiemu w celu sprawdzenia danych w celu wykrycia oszustw lub możliwego oszustwa. Szczegóły tego programu można znaleźć na stronie internetowej Audit Scotland: <http://www.audit-scotland.gov.uk/our-work/national-fraud-initiative>

### Jak długo będziemy przechowywać informacje o Tobie?

Rada posiada harmonogram przechowywania i usuwania danych, który określa, jak długo przechowujemy różnego rodzaju informacje, co jest przedstawione poniżej.

Należy pamiętać, że w chwili obecnej, jeśli posiadamy informacje dotyczące dzieci, które były objęte Opieką w Ośrodku Opiekuńczym, lub znajdowały się pod inną opieką zapewnioną przez Radę Miasta Aberdeen (lub któregośkolwiek z naszych poprzedników) od 1930 do chwili obecnej, **nie niszczymy żadnych z naszych danych**. Dzieje się tak dlatego, że [Szkockie Śledztwo w Sprawie Przemocy i Wykorzystywania Dzieci \(ang. Scottish Child Abuse Inquiry\)](#), które dotyczy znęcania się nad dziećmi i wykorzystywania dzieci objętych opieką w Szkocji, może wymagać tych informacji w ramach śledztwa. Dotyczy to czasu trwania dochodzenia i do czasu otrzymania dalszych zawiadomień od Szkockiego Śledztwa w Sprawie Przemocy i Wykorzystywania Dzieci.

Przechowywanie Informacji dla Rodziców	
Rodzaj	Okres Zachowania Informacji
Dochodzenie w sprawie Ochrony Dziecka bez umieszczenia na Rejestrze Ochrony Dziecka, i <u>nigdy</u> pod opieką instytucjonalną władz lokalnych	5 lat od daty zamknięcia sprawy
Osoba nieletnia w systemie wymiaru sprawiedliwości dla nieletnich, ale <u>nigdy</u> nie objęta opieką instytucjonalną przez władze lokalne	5 lat od daty zamknięcia sprawy

Dziecko jest niepełnosprawne i spełnia kryteria Opieki Społecznej ds Dzieci do otrzymania pomocy, które to dzieci nie zostały umieszczone na Rejestrze Ochrony Dziecka i <u>nigdy</u> nie były objęte opieką instytucjonalną przez władze lokalne. Rodzic otrzymuje wsparcie jako opiekun.	5 lat od daty zamknięcia sprawy
Dziecko umieszczone na Rejestrze Ochrony Dziecka, ale <u>nigdy</u> nie było objęte opieką instytucjonalną przez władze lokalne	30 lat po ukończeniu przez dziecka 18 lat
Dziecko umieszczone na Rejestrze Ochrony Dziecka, i objęte opieką instytucjonalną przez władze lokalne	100 lat po ukończeniu przez dziecka 18 lat
Dochodzenie w Sprawie Ochrony Dziecka, ale dziecko nie umieszczone na Rejestrze Ochrony Dziecka, i nie pod opieką instytucjonalną władz lokalnych	100 lat po ukończeniu przez dziecka 18 lat
Osoba nieletnia w systemie wymiaru sprawiedliwości dla nieletnich, i objęta opieką instytucjonalną przez władze lokalne	100 lat po ukończeniu przez dziecka 18 lat

## Twoje prawa

Masz prawa do swoich danych, w tym prawo do zażądania ich odpisów. Więcej informacji na temat wszystkich praw, które posiadasz i jak to działa w praktyce, można znaleźć na stronie internetowej Rady pod adresem: [www.aberdeencity.gov.uk/your-data](http://www.aberdeencity.gov.uk/your-data). Jeśli chcesz uzyskać dostęp do swoich danych przetwarzanych przez opiekę społeczną, możesz poprosić swojego obecnego pracownika opieki społecznej lub [możesz złożyć wniosek](#) tutaj. Zgodnie z ogólnymi zasadami, po osiągnięciu przez dziecko 12 lat, uznaje się, że dziecko jest w pełni zdolne do zarządzania swoimi prawami zgodnie z prawem na temat danych osobowych, w tym prawem dostępu do danych opieki społecznej.

Zazwyczaj, po ukończeniu przez dziecko 12 lat, zapewniamy dostęp do danych osobowych dziecka jedynie za zgodą dziecka.

Masz również prawo złożyć skargę do Biura Komisarza ds. Informacji (ang. Information Commissioner's Office), możesz skontaktować się z nimi pod adresem [www.ico.org.uk](http://www.ico.org.uk) lub telefonicznie pod numerem 01625 545 745. Jest to instytucja odpowiedzialna za zapewnienie, że organizacje takie jak Rada przetwarzają Twoje dane zgodnie z prawem.

Jeśli masz zapytania dotyczące tego, jak przetwarzamy Twoje dane osobowe, możesz skontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych Rady, listownie: Data Protection Officer, Aberdeen City Council, Governance, Level 1 South, Marischal College, Broad Street, Aberdeen, AB10 1AB, lub pocztą elektroniczną na adres: [DataProtectionOfficer@aberdeencity.gov.uk](mailto:DataProtectionOfficer@aberdeencity.gov.uk).

Jeśli Twoja skarga nie dotyczy kwestii ochrony danych, możesz znaleźć szczegółowe informacje na temat składania skarg dotyczących Wydziału Opieki Społecznej na naszej stronie internetowej pod adresem <https://www.aberdeencity.gov.uk/search/content?keys=complaints>

## Podstawy prawne

W każdym przypadku, kiedy Rada Miejska Aberdeen przetwarza dane osobowe, musimy upewnić się, że mamy do tego podstawy prawne w zakresie ochrony danych. Podstawą prawną do przetwarzania Twoich danych osobowych w rozumieniu Rady Miasta Aberdeen jest Artykuł 6(1)(e) Ogólnego Rozporządzenia o Ochronie Danych, ponieważ świadczenie usług Opieki Społecznej dla Dzieci przynależy do naszych zadań i publicznej odpowiedzialności. Czasami przetwarzamy Twoje dane, ponieważ prawo mówi, że tak musi być, w tych przypadkach podstawą prawną jest Artykuł 6(1)(c). Dzieje się tak dlatego, ponieważ posiadamy zakres obowiązków i uprawnień zgodnie z następującymi przepisami:

- Ustawa o Opiece Społecznej (Szkocja) 1968
- Ustawa o Opiekunach (Szkocja) 2016
- Ustawa o Ochronie Grup Społecznych Podatnych na Zagrożenia (Szkocja) 2007
- Ustawa o Dzieciach (Szkocja) 1995
- Ustawa o Opiece Społecznej - Pomoc w Samodzielnym Korzystaniu ze Wsparcia (ang. Self-Directed Support - pomoc, którą "zarządza" sam potrzebujący - np. dostaje fundusze, które wydaje zgodnie ze swoimi potrzebami, lub określa, jakiej pomocy potrzebuje – przyp. tłum.) (Szkocja) 2013
- Ustawa o Niepełnosprawnych Osobach Dorosłych 2000
- Ustawa o Dzieciach i Osobach Nieletnich (Szkocja) 2014
- Przepisy o Dzieciach Objętych Opieką Instytucjonalną (Szkocja) 2009
- Ustawa o Dzieciach pod Opieką Zastępczą (Szkocja) 1984
- Ustawa o Adopcji i Dzieciach (Szkocja) 2007 i
- powiązane ustawodawstwo na temat opieki i dobrostanu osób dorosłych i dzieci w Szkocji.

Zapewniając te usługi, Rada może również przetwarzać specjalne kategorie danych osobowych. Podstawą prawną do przetwarzania Twoich danych osobowych w rozumieniu Rady Miasta Aberdeen jest Artykuł 9(2)(h) Ogólnego Rozporządzenia o Ochronie Danych, ponieważ przetwarzanie danych jest niezbędne do zapewnienia opieki zdrowotnej lub opieki społecznej, leczenia lub zarządzania systemami i usługami opieki zdrowotnej lub społecznej.

Możemy również przetwarzać dane dotyczące wszelkich wyroków skazujących, które możesz mieć, lub popełnionych przestępstw. Dzieje się tak dlatego, ponieważ ponosimy odpowiedzialność za ochronę dzieci i osób dorosłych podatnych na zagrożenia, a także ponosimy odpowiedzialność za ocenę Twoich potrzeb. Informacje o przestępstwach lub domniemanych przestępstwach będą przez nas przetwarzane tam, gdzie będą one istotne dla potrzeb udzielenia wsparcia lub ochrony osób podatnych na zagrożenia.

Czasami będzie to polegać na przekazywaniu informacji o Tobie organizacjom, agencjom i usługodawcom, którym zlecamy usługi opieki i pomocy w celu spełnienia Twoich potrzeb. Dbamy o to, aby, zgodnie z umowami które zawarliśmy z nimi, przetwarzali oni Twoje dane w odpowiedni sposób.

Rada jest prawnie zobowiązana na mocy Części 2A Ustawy o Finansach Publicznych i Odpowiedzialności (Szkocja) z 2000 do zapewnienia Audytowi w Szkocji danych służących do przeprowadzania weryfikacji danych w celu pomocy w zapobieganiu i wykrywaniu oszustw.